



future

未来

ARQUITECTURAS 建筑

中国竞标 competitions China 第12辑

世博会给予的馈赠 1851年至21世纪的世博会 2010上海世博会闭幕五年后 米兰的一天 置身米兰! 探索米兰! 2015米兰世博会 概念性总体规划 主题展区 国家馆 集群区 公共生活馆 企业馆 今日中国

2015米兰世博会 EXPO MILANO 2015

THE LEGACY OF WORLD EXHIBITIONS · UNIVERSAL EXPOS FROM 1851 TO THE 21ST CENTURY · POST-EXPO 2010 SHANGHAI, FIVE YEARS LATER · A DAY IN MILAN DISCOVER MILAN! WHERE TO STAY · UNIVERSAL EXPO MILANO 2015 · CONCEPTUAL MASTERPLAN · THEMATIC AREAS · COUNTRIES · CLUSTERS · CIVIL SOCIETY PAVILION CORPORATE PAVILIONS · CHINA TODAY

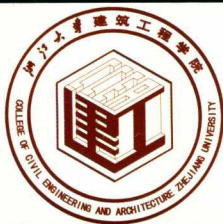
future architecturas s.l. 编



ZHEJIANG UNIVERSITY PRESS
浙江大学出版社

future arquitecturas s.l. 编

未来建筑竞标 中国 第12辑
2015米兰世博会
EXPO MILANO 2015



图书在版编目 (CIP) 数据

未来建筑竞标. 中国. 第12辑, 2015米兰世博会:
汉英西对照 / 西班牙未来建筑出版社编. — 杭州: 浙
江大学出版社, 2015.8
ISBN 978-7-308-14826-9

I. ①未… II. ①西… III. ①建筑设计—世界—现代
—图集 IV. ①TU206

中国版本图书馆CIP数据核字 (2015) 第149377号

浙江省版权局著作权合同登记图字: 11-2013-123号

Copyright 2015 © · 未经未来建筑事先书面授权, 本书任何部分都不得
被复制、转载、转贴、分发、再发行、销售、修改或者储存在任何一个
文件管理系统中, 也不得以任何形式或手段对此书进行非法传播。

Copyright 2015 © · No part of this publication may be copied,
reproduced, reposted, distributed, republished, sold, modified, stored
in a document management system, or transmitted in any form or any
means without the prior written consent of future arquitecturas s.l.

未来建筑竞标 中国 第12辑 2015米兰世博会

FUTURE ARQUITECTURAS COMPETITIONS CHINA 12
EXPO MILANO 2015

future arquitecturas s.l. 编

责任编辑 张凌静

责任校对 赵黎丽

封面设计 future arquitecturas s.l. 未来建筑

出版发行 浙江大学出版社

(杭州天目山路148号 邮政编码: 310007)

(网址: <http://www.zjupress.com>)

印 刷 杭州多丽彩印有限公司

开 本 889mm×1194mm 1/8

印 张 30

字 数 600千

版印次 2015年8月第1版 2015年8月第1次印刷

书 号 ISBN 978-7-308-14826-9

定 价 300.00元

版权所有 翻印必究 印装差错 负责调换

浙江大学出版社发行部联系方式: (0571) 88925591; <http://zjdxcbbs.tmall.com>

future
A R Q U I T E C T U R A S 建筑
未来

主编 · DIRECTORS AND PUBLISHERS
Gerardo Mingo Pinacho · Gerardo Mingo Martínez (西)

联合主办单位 · CO-SPONSORS
浙江大学建筑工程学院 · ZUCCEA
浙江大学建筑设计研究院有限公司 · UAD
西班牙未来建筑 · future arquitecturas s.l.

联合出版 · CO-PUBLISHERS
浙江大学出版社 Zhejiang University Press

中国编委会 · EDITORIAL ADVISORY BOARD IN CHINA
程泰宁 Cheng Taining · 崔恺 Cui Kai
丁沃沃 Ding Wowo · 董丹申 Dong Danshen
何镜堂 He Jingtang · 孔宇航 Kong Yuhang
李保峰 Li Baofeng · 刘克成 Liu Kecheng
罗卿平 Luo qingping · 马国馨 Ma Guoxin
梅洪元 Mei Hongyuan · 孟建民 Meng Jianmin
沈迪 Shen Di · 沈济黄 Shen Jihuang
王建国 Wang Jianguo · 王竹 Wang Zhu
魏春雨 Wei Chunyu · 吴长福 Wu Changfu
张伶俐 Zhang Lingling · 张颀 Zhang Qi
赵万民 Zhao Wanmin · 庄惟敏 Zhuang Weimin
朱文一 Zhu Wenyi

国际编委会 · INTERNATIONAL EDITORIAL ADVISORY BOARD
中国 CHINA · 程泰宁 Cheng Taining · 何镜堂 He Jingtang
美国 USA · 汤姆·梅恩 Thom Mayne
日本 JAPAN · 伊东丰雄 Toyo Ito
法国 FRANCE · 多米尼克·佩罗 Dominique Perrault
德国 GERMANY · Matthias Sauerbruch
墨西哥 MEXICO · Francisco López Guerra
西班牙 SPAIN · Carlos Ferrater
Francisco Mangado · José Morales Sánchez
Carlos Sambricio · Jesús Irisarri · Basilio Tobías
Federico Climent · Izaskun Chinchilla
Jose González Gallegos

图形设计 · LAYOUT
Carlos de Navas Paredes (西)

编排 · GRAPHIC PRODUCTION
刘嘉茵 Liu Jiayin · news@arqfuture.com

中国区执行董事 · EXECUTIVE DIRECTOR IN CHINA
赵磊 Zhao Lei · leizhao@arqfuture.com
地址 address: 中国杭州下城区文晖路303号
浙江交通集团大厦11楼
postal code 邮编: 310014
电话 telephone: +86 571 85303277
手机 cell phone: +86 13706505166

行政人员 · ADMINISTRATION
Belén Carballado (西) · belen@arqfuture.com

销售部 · DISTRIBUTION DEPARTMENT
曾江福 Zeng Jiangfu
手机 cell phone: 13564489269
电话 telephone: 20 65877188

广告 · ADVERTISING
china@arqfuture.com

future arquitecturas s.l. 
Rafaela Bonilla 17, 28028
Madrid, Spain

www.arqfuture.com

© 2014 future arquitecturas s.l.

未经未来建筑事先书面授权，本书任何部分都不得被复制、转载、转贴、分发、再发行、销售、修改或者储存在任何一个文件管理系统中，也不得以任何形式或手段对此书进行非法传播。
No part of this publication may be copied, reproduced, reposted, distributed, republished, sold, modified, stored in a document management system, or transmitted in any form or by any means without the prior written consent of future arquitecturas s.l. FUTURE is a trademark registered by future arquitecturas s.l.

世博会给予的馈赠 LEGADO DE LAS EXPOSICIONES UNIVERSALES THE LEGACY OF UNIVERSAL EXPOSITIONS	4
---	---

1851年至21世纪的世博会 EXPOS UNIVERSALES DE 1851 HASTA EL SIGLO XXI UNIVERSAL EXPOS FROM 1851 TO THE 21ST CENTURY	6
---	---



2010上海世博会闭幕五年后 POST-EXPO 2010 SHANGHAI. CINCO AÑOS DESPUÉS POST-EXPO 2010 SHANGHAI. FIVE YEARS LATER	14
--	----



米兰的一天 UN DÍA EN MILÁN A DAY IN MILAN	18
--	----

置身米兰！探索米兰！ DESCUBRE MILAN! DONDE QUEDARSE DISCOVER MILAN! WHERE TO STAY	20
---	----

2015米兰世博会 UNIVERSAL EXPO MILANO 2015	26
--------------------------------------	----

概念性总体规划 CONCEPTO DEL PLAN DIRECTOR CONCEPTUAL MASTERPLAN	28
--	----

主题展区 ÁREAS TEMÁTICAS THEMATIC AREAS	31
---	----

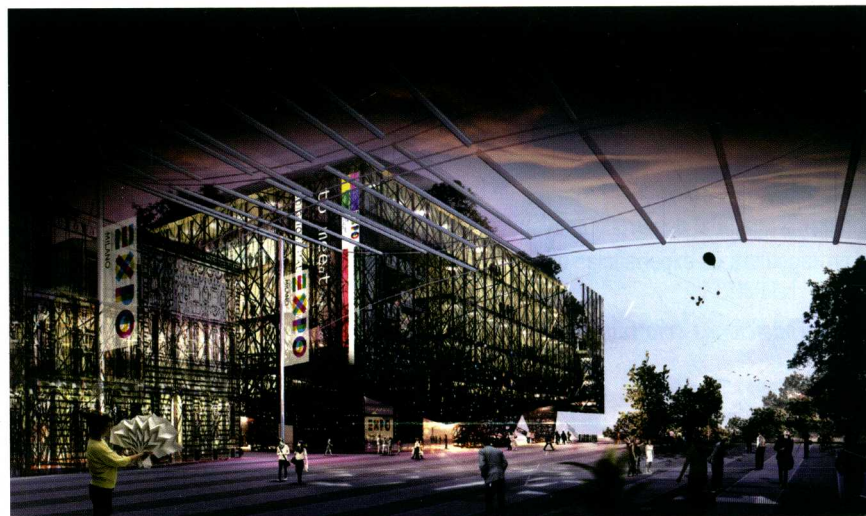


未来食物区 Future Food District	32
零号馆 Pavilion Zero	33
世博大门 Expo Gate	34
世博会服务设施 Expo Service Facilities	35

国家馆 PAISES COUNTRIES	37
----------------------------	----



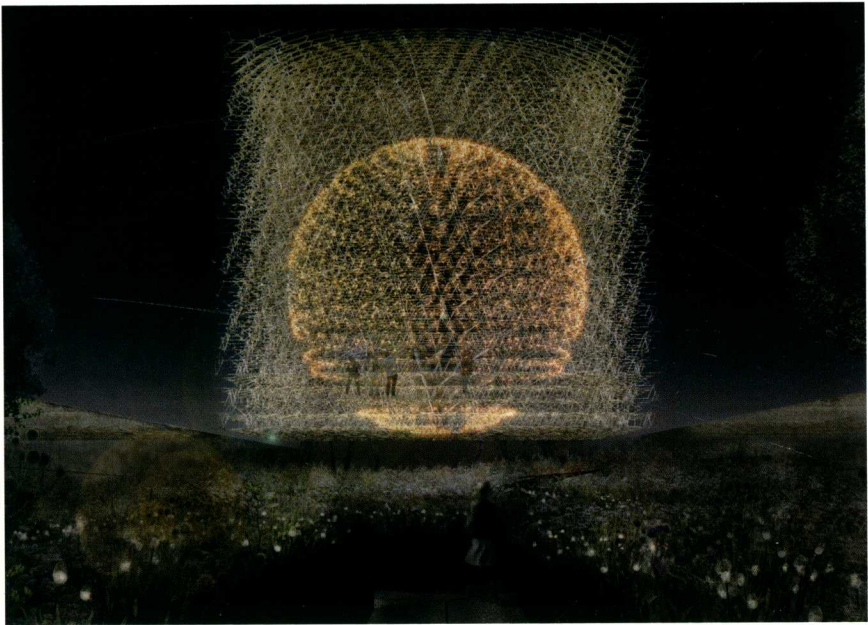
奥地利 AUSTRIA	38
阿塞拜疆 AZERBAIJAN	46
比利时 BELGIUM	50
巴西 BRAZIL	54
智利 CHILE	58
中国 CHINA	64
捷克 CZECH REPUBLIC	68
爱沙尼亚 ESTONIA	72
法国 FRANCE	76
德国 GERMANY	80
以色列 ISRAEL	84



意大利 ITALY	88
日本 JAPAN	100
科威特 KUWAIT	104
墨西哥 MEXICO	108
摩尔多瓦 MOLDOVA	116
荷兰 NETHERLANDS	120
波兰 POLAND	124
俄罗斯 RUSSIA	128



斯洛文尼亚 SLOVENIA	134
西班牙 SPAIN	138
阿联酋 UNITED ARAB EMIRATES	150



英国 UNITED KINGDOM
乌拉圭 URUGUAY
美国 USA
越南 VIETNAM

154
164
168
172

集群区
CLUSTERS
CLUSTERS

179



岛屿、海洋与食物展区 Islands, Sea and Food Pavilion
可可与巧克力展区 Cocoa and Chocolate Pavilion
地中海生物展区 Bio-Mediterraneum Pavilion

180
181
182

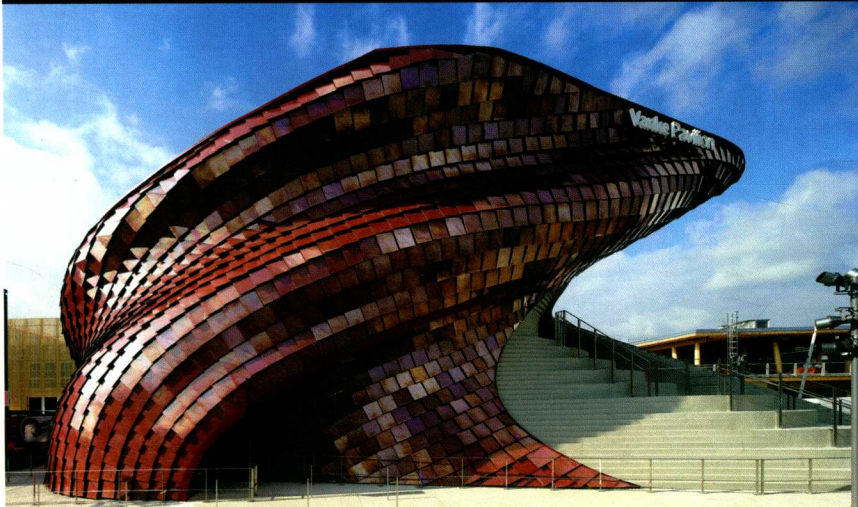
公共生活馆
PABELLON · SOCIEDAD CIVIL
CIVIL SOCIETY PAVILION

185



企业馆
PABELLONES CORPORATIVOS
CORPORATE PAVILIONS

189



万科馆 Vanke Pavilion
国际明爱馆 Caritas Pavilion
可口可乐馆 Coca-Cola Pavilion
意大利国家电力公司馆 Enel Pavilion
意大利农业生产者联盟圆屋顶 COPAGRI Dome
KIP馆 KIP Pavilion
慢食馆 Slow Food Pavilion
中国企业联合馆 China Corporate United Pavilion

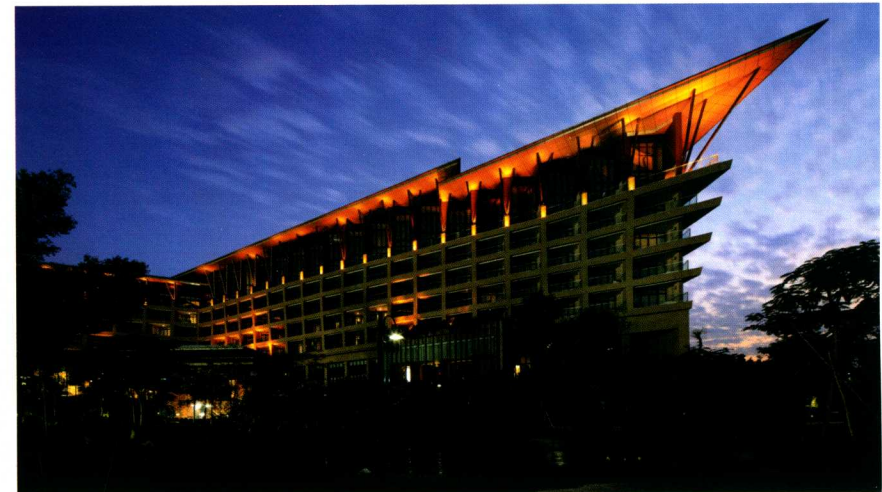
190
192
193
194
195
196
197
198



今日中国 CHINA TODAY

日兴设计·上海兴田建筑设计事务所
Architects NIKKO · Shanghai Xingtian Architectural Design Firm

201



时事 NEWS

社会公共停车楼·杭州
Edificio para Aparcamiento Público · Hangzhou
Public Parking Building · China
东钱湖SPRING酒店·宁波
Resorts Primaverales en los Lagos de Dongqian · Ningbo
SPRING RESORTS in Dongqian Lakes · China
淮安广播电视中心方案设计·淮安
Centro de Radio y Televisión · Huai'an
Huai'an Radio and Television Center Design · China

230
232
234



世博珍品 文化与建筑遗产

建筑历史表明，世博会对创造和分享艺术产生了革命性的影响，实现了创意实验，诞生了新的建筑语言和新的当代建筑技术与结构演变的新馆。在伦敦举办的由约瑟夫·帕克斯顿(Joseph Paxton)设计的万国工业博览会的水晶宫就是先例，其空间构造和结构与材料系统为未来的同类作品提供了创作灵感。

虽然大多数世博会建筑已不复存在，但因其具有真实、自主和自然等特性，是真正的遗产，被视为塑造文化与建筑历史的功臣。这些建筑师的作品已被载入史册：布朗诺·陶特(Bruno Taut)(1914年科隆博览会)、勒·柯布西耶(Le Corbusier)(1925年巴黎世博会)、密斯·凡德罗(Mies van der Rohe)(1929年巴塞罗那世博会)、埃里克·贡纳·阿斯普伦德(Erik Gunnar Asplund)(1930年斯德哥尔摩博览会)、阿尔瓦尔·阿尔托(Alvar Aalto)(1939年纽约世博会)、科拉雷斯与莫雷祖(Corrales and Molezún)(1958年布鲁塞尔世博会)、查尔斯和蕾·伊默斯(Charles and Ray Eames)(1964年纽约世博会)、安藤忠雄(1992年塞维利亚世博会)、西扎和索多·德莫拉(Siza and Souto de Moura)(2000年汉诺威世博会)、何镜堂(2010年上海世博会)等。

世博会的机会、目的和主题均取决于特定时期的社会发展现状。自1851年伦敦首届世博会至2015年米兰世博会的160余年间，在与经济、科技和文化革命紧密相连的产业革命的驱动下，世博会始终以“目的”为主线，成为未来体验和研究的见证者与倡导者。

建筑大师密斯·凡德罗(Mies van der Rohe)说：“只有致力于当前亟待解决的问题：生活的集约化，世博会才会有意义，才能达到预期效果。”

LO GENUINO DE LAS WORLD EXPO EL LEGADO CULTURAL Y ARQUITECTÓNICO

La historia de la arquitectura demuestra que las exposiciones universales han revolucionado el arte de exhibir y propiciado la experimentación de las nuevas ideas de cada época, con nuevos lenguajes arquitectónicos y una tipología de sus pabellones muestra de la evolución tecnológica y estructural de la arquitectura contemporánea. El Cristal Palace de Joseph Paxton para la Gran Exposición de Londres fue el precedente, su configuración espacial y su sistema estructural y material, de inspiración para los futuros palacios de cristal.

Aunque la mayor parte de estas arquitecturas efímeras ya no existen, son claves de la historia de la arquitectura en el legado cultural y arquitectónico por las características auténticas, propias o naturales que acreditan lo verdadero. Muestra de la huella de este legado en la memoria histórica, son entre otros, los pabellones de Bruno Taut, Colonia 1914, Le Corbusier, París 1925, Mies van der Rohe, Barcelona 1929, Erik Gunnar Asplund, Estocolmo 1930, Alvar Aalto, Nueva York 1939, Corrales y Molezun, Bruselas 1958, Charles and Ray Eames, Nueva York 1964, Tadao Ando, Sevilla 1992, Siza and Souto de Moura, Hannover 2000, He Jingtang, Shanghai 2010...

La oportunidad, finalidad y temática de las exposiciones universales la determinan los problemas de cada tiempo y, desde su primera edición en Londres 1851, impulsada por la revolución industrial ligada al desarrollo económico, científico-tecnológico y cultural, hasta Milán 2015 "alimentando el planeta - energía para la vida", contemplan un ideal y son testimonio genuino y protagonista de experiencias e investigación para futuras generaciones.

"Las exposiciones solo tendrán sentido y estarán justificadas si su contenido aborda el problema central de nuestro tiempo: la intensificación de la vida", Mies van der Rohe

THE GENUINE FROM WORLD EXPOS THE CULTURAL AND ARCHITECTURAL HERITAGE

The architectural history shows that universal expositions have revolutionized the creation and sharing of art and have led to the experimentation of new ideas from each time, with new architectural languages and new pavilion typologies of technological and structural evolution of contemporary architecture. The Crystal Palace designed by Joseph Paxton for the Great Exhibition of the Works of Industry of all Nations off London was a precedent, whose spatial configuration and its structural and material system was inspirational for future crystal palaces.

Although most of these ephemeral architectures no longer exist, they are key to the history of architecture in their cultural and architectural heritage due to the authentic, owned or natural features that prove the true legacy. Samples of this legacy in the historical memory are, among other, pavilions by Bruno Taut, Cologne 1914, Le Corbusier, Paris 1925, Mies van der Rohe, Barcelona 1929, Erik Gunnar Asplund, Stockholm 1930, Alvar Aalto, New York 1939, Corrales and Molezún, Brussels 1958, Charles and Ray Eames, New York 1964, Tadao Ando, Seville 1992, Siza and Souto de Moura, Hannover 2000, He Jingtang, Shanghai 2010...

The opportunity, purpose and theme of the Universal Expositions are determined by the problems of each period, and since its first edition in London 1851, driven by the industrial revolution linked to the economic, scientific-technological and cultural revolution until Milan 2015 "Feeding the planet, Energy for life", they all behold an aim and are genuine witnesses and protagonists of experiences and research for future generations.

"The exhibitions will only make sense and will be justified if their content addresses the central problem of our time: the intensification of life," said Mies van der Rohe.

世博会给予的馈赠 LEGADO DE LAS EXPOSICIONES UNIVERSALES THE LEGACY OF UNIVERSAL EXPOSITIONS	4
---	---

1851年至21世纪的世博会 EXPOS UNIVERSALES DE 1851 HASTA EL SIGLO XXI UNIVERSAL EXPOS FROM 1851 TO THE 21ST CENTURY	6
---	---



2010上海世博会闭幕五年后 POST-EXPO 2010 SHANGHAI. CINCO AÑOS DESPUÉS POST-EXPO 2010 SHANGHAI. FIVE YEARS LATER	14
--	----



米兰的一天 UN DÍA EN MILÁN A DAY IN MILAN	18
--	----

置身米兰！探索米兰！ DESCUBRE MILAN! DONDE QUEDARSE DISCOVER MILAN! WHERE TO STAY	20
---	----

2015米兰世博会 UNIVERSAL EXPO MILANO 2015	26
--------------------------------------	----

概念性总体规划 CONCEPTO DEL PLAN DIRECTOR CONCEPTUAL MASTERPLAN	28
--	----

主题展区 ÁREAS TEMÁTICAS THEMATIC AREAS	31
---	----



未来食物区 Future Food District	32
零号馆 Pavilion Zero	33
世博大门 Expo Gate	34
世博会服务设施 Expo Service Facilities	35

国家馆 PAISES COUNTRIES	37
----------------------------	----



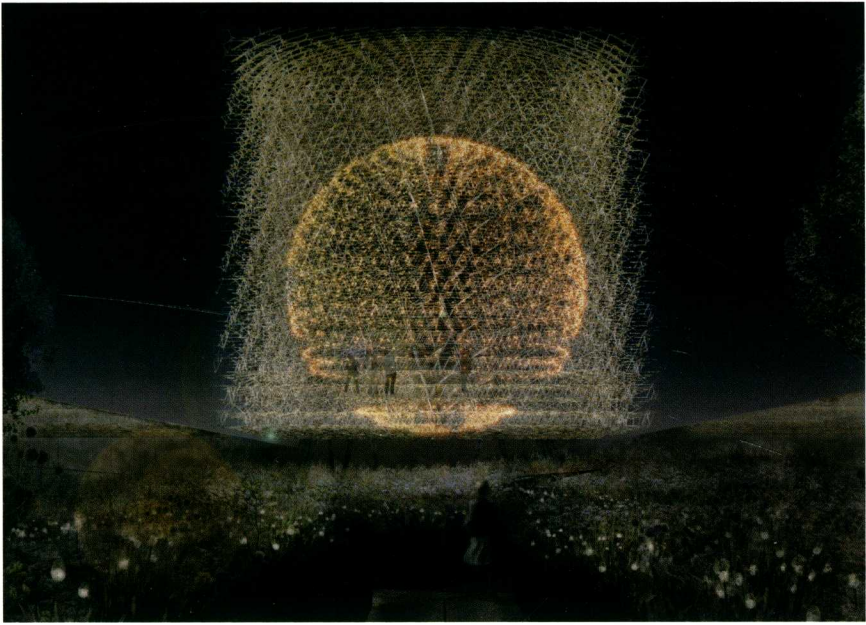
奥地利 AUSTRIA	38
阿塞拜疆 AZERBAIJAN	46
比利时 BELGIUM	50
巴西 BRAZIL	54
智利 CHILE	58
中国 CHINA	64
捷克 CZECH REPUBLIC	68
爱沙尼亚 ESTONIA	72
法国 FRANCE	76
德国 GERMANY	80
以色列 ISRAEL	84



意大利 ITALY	88
日本 JAPAN	100
科威特 KUWAIT	104
墨西哥 MEXICO	108
摩尔多瓦 MOLDOVA	116
荷兰 NETHERLANDS	120
波兰 POLAND	124
俄罗斯 RUSSIA	128

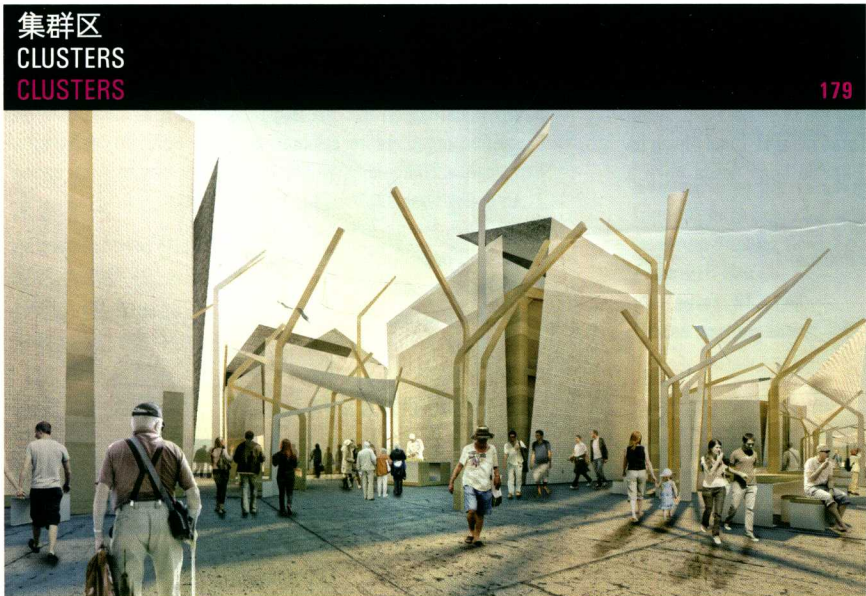


斯洛文尼亚 SLOVENIA	134
西班牙 SPAIN	138
阿联酋 UNITED ARAB EMIRATES	150



英国 UNITED KINGDOM
乌拉圭 URUGUAY
美国 USA
越南 VIETNAM

154
164
168
172



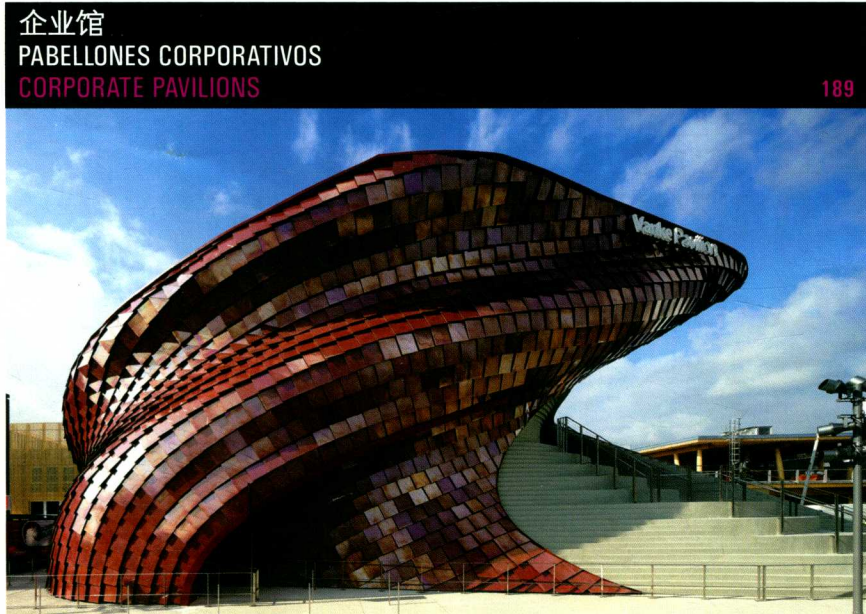
岛屿、海洋与食物展区 Islands, Sea and Food Pavilion
可可与巧克力展区 Cocoa and Chocolate Pavilion
地中海生物展区 Bio-Mediterraneum Pavilion

180
181
182



公共生活馆
PABELLON · SOCIEDAD CIVIL
CIVIL SOCIETY PAVILION

185



企业馆
PABELLONES CORPORATIVOS
CORPORATE PAVILIONS

189

万科馆 Vanke Pavilion
国际明爱馆 Caritas Pavilion
可口可乐馆 Coca-Cola Pavilion
意大利国家电力公司馆 Enel Pavilion
意大利农业生产者联盟圆屋顶 COPAGRI Dome
KIP馆 KIP Pavilion
慢食馆 Slow Food Pavilion
中国企业联合馆 China Corporate United Pavilion

190
192
193
194
195
196
197
198



今日中国 CHINA TODAY

日兴设计 · 上海兴田建筑工程设计事务所
Architects NIKKO · Shanghai Xingtian Architectural Design Firm

201



时事 NEWS

社会公共停车楼 · 杭州
Edificio para Aparcamiento Público · Hangzhou
Public Parking Building · China
东钱湖SPRING酒店 · 宁波
Resorts Primaverales en los Lagos de Dongqian · Ningbo
SPRING RESORTS in Dongqian Lakes · China
淮安广播电视中心方案设计 · 淮安
Centro de Radio y Televisión · Huai'an
Huai'an Radio and Television Center Design · China

230
232
234



1851 伦敦世博会 EXPO LONDON

作为第一届世界博览会，万国工业博览会在英国伦敦的海德公园举办。这是汇聚了各国文化和工业成果的第一届世博会。

主题: 万国工业

保留建筑: 水晶宫。这座专为世博会而建的巨大钢铁和玻璃构成的温室代表了工业的主导地位，由Joseph Paxton设计。

园区占地面积: 10.5公顷

参观人数: 604万

参展国家: 28个

Considerada la primera Feria Universal, la Gran Exposición tuvo lugar en Hyde Park, London, UK. Fue la primera de una serie de ferias expositivas mundiales de la cultura y la industria.

Nombre Temático: Gran Exposición de las Obras de la Industria de todas las Naciones

Legado: El Palacio de Cristal, un inmenso invernadero de hierro y cristal que se construyó para la ocasión, representa el liderazgo de la industria. Fue diseñado por Joseph Paxton

Área: 10,5 Has

Visitantes: 6,04 mill

Países Participantes: 28

Considered the first World Expo, the Great Exhibition took place in Hyde Park, London, UK. It was the first in a series of world’s fair exhibitions of culture and industry.

Theme: Great Exhibition of the Works of Industry of All Nations

Legacy: The Crystal Palace, a huge iron and glass greenhouse built for the event, represents the dominance of the industry. It was designed by Joseph Paxton

Area: 10,5 ha.

Visitors: 6,04 million

Countries Participating: 28

1889 巴黎世博会 EXPO PARIS

该届世博会以建成了埃菲尔铁塔而著称，也是首届在晚上照明开放的世界博览会。爱迪生获得了400多个专利。1889年世博会推出了很多创新项目，其中以将留声机通电播放音乐的技术最为著名。

主题: 建筑新理念与工业新发展

保留建筑: 埃菲尔铁塔

园区占地面积: 96公顷

参观人数: 2812万

参展国家: 35个

La Exposición Universal famosa por la construcción de la Torre Eiffel, fue también la primera en permanecer abierta con iluminación eléctrica y bombillas. Edison presentó más de 400 patentes. En la declaración de 1889, la verdadera novedad fueron las maravillas del mundo de la electricidad como el fonógrafo para escuchar música.

Nombre Temático: Expo Universelle 1889. Nuevos conceptos en la construcción y nuevos adelantos en la industria.

Legado: Torre Eiffel

Área: 96 Has

Visitantes: 28,12 mill

Países Participantes: 35

The Universal Exposition famous for building the Eiffel Tower, was also the first to remain open with electric lighting and bulbs. Edison filed more than 400 patents. In the statement of 1889, the real novelties were the wonders of electricity as the phonograph to play music.

Theme: New concepts in construction and new developments in the industry

Legacy: Eiffel Tower

Area: 96 ha.

Visitors: 28,12 million

Countries Participating: 35

1906 米兰世博会 EXPO MILAN

米兰辛普朗世博会是第一届为庆祝穿越阿尔卑斯山的辛普朗铁路隧道这一伟大工程而举办的世界博览会。该隧道全长20千米，连接意大利和瑞士。

主题: 海陆运输

保留建筑: 辛普朗隧道和公共水族馆

园区占地面积: 250公顷

参观人数: 401万

参展国家: 25个

La Exposición internacional de Sempione fue la primera exposición universal organizada para celebrar una gran obra: El Túnel Alpino de Sempione, un túnel ferroviario de 20 km de largo desde Italia a Suiza.

Nombre Temático: Transporte Marítimo y Terrestre

Legado: Túnel de Sempione y Acuario Público

Area: 250 Has

Visitantes: 4,01 mill.

Países Participantes: 25

International Exhibition of Sempione was the first Universal Exposition organized to celebrate a great work: Alpin Tunnel of Sempione, a 20 km-long railway tunnel from Italy to Switzerland.

Theme: Nautical and Overland Transportation

Legacy: Sempione Tunnel and Civic Aquarium

Area: 250 ha.

Visitors: 4,01 million

Countries Participating: 25

1958 布鲁塞尔世博会 EXPO BRUSSELS

布鲁塞尔世界博览会在海瑟尔公园举办。该届博览会展示了原子能科学研究。

主题: 科学文明与人文主义

保留建筑: André Waterkeyn设计的原子球建筑——一个巨型铁制原子，代表技术进步

园区占地面积: 200公顷

参观人数: 4145万

参展国家: 44个

La Exposición Universal e Internacional de Bruselas tuvo lugar en el Parque de Heysel. Esta Expo celebró la energía atómica y la investigación científica.

Nombre Temático: Evaluación del Mundo por un Mundo más Humano

Legado: El Atomium de André Waterkeyn, un átomo gigantesco de hierro que representa la solvencia tecnológica

Area: 200 Has

Visitantes: 41,45 mill.

Países Participantes: 44

Brussels World’s Fair was held at Heysel Park. This Expo held atomic energy and scientific research.

Theme: Evaluation of the World for a More Human World

Legacy: Atomium of André Waterkeyn, a giant iron atom representing technological competence

Area: 200 ha.

Visitors: 41,45 million

Countries Participating: 44

1962 西雅图世博会 EXPO SEATTLE

在西雅图举办的20世纪的世界博会场馆建在市区，该场馆曾遭严重毁坏，举办世博会时予以修复。

主题: 太空时代的人类

保留建筑: 太空针塔，Edward E. Carlson创意，塔高184m

园区占地面积: 29.9公顷

参观人数: 661万

参展国家: 24个

La Exposición del siglo XX en Seattle se construyó en una zona de la ciudad que se encontraba muy degradada y que con la Expo se recuperó.

Nombre Temático: Era Espacial

Legado: Aguja Espacial. Idea de Edward E. Carlson. Torre de 184 metros de altura.

Área: 29,9 Has

Visitantes: 6,61 mill.

Países Participantes: 24

The Expo of the twentieth century held in Seattle was built in downtown that had been severely damaged and the Expo recovered it.

Theme: Space Age

Legacy: Space Needle. Idea of Edward E. Carlson. Tower height: 184 meters

Area: 29,9 ha.

Visitors: 6,61 million

Countries Participating: 24

世博会给予的馈赠
Legado de las Exposiciones Universales
The Legacy of Universal Expositions

1964 纽约世博会 EXPO NEW YORK

1964年纽约世界博览会的主题是太空。
主题: 通过理解走向和平
保留建筑: 巨型地球仪，由42mm厚的不锈钢制成，直径36.5m；其大小相当于宇航员从1万英里之外的太空遥望地球时所看到的地球大小。巨型地球仪目前位于纽约市法拉盛草原可乐娜公园(皇后区)。
园区占地面积: 256公顷
参观人数: 5160万
参展国家: 58个

En la Feria Mundial de Nueva York de 1964, el tema que caracterizó la exposición fue el espacio.
Nombre Temático: Paz Mediante el Entendimiento.
Legado: Uniesfera, globo hecho de acero inoxidable de 42mm. De 36,5m de altura y diámetro; equivalente a las dimensiones de la Tierra vista por un astronauta a diez mil km de altura. La Uniesfera se ubica actualmente en el Parque Flushing Meadows-Corona en la ciudad de Nueva York (condado de Queens).
Area: 256 Has
Visitantes: 51,60 mill.
Países Participantes: 58

In New York World’s Fair 1964, the theme that characterized the exhibition was the space.
Theme: Peace Through Understanding
Legacy: **Unisphere**, globe made of stainless steel 42mm. 36,5m high and diameter; equivalent to the size of the Earth as seen by an astronaut ten thousand miles high. The Unisphere is currently located in Flushing Meadows-Corona Park in New York City (Queens borough).
Area: 256 ha.
Visitors: 51,60 million
Countries Participating: 58

1967 蒙特利尔世博会 EXPO MONTREAL

该届世界博览会庆祝加拿大联邦成立一百周年。
主题: 人类与世界
保留建筑: “67号栖息地”是一个建于蒙特利尔的社区和住宅综合体典范，由加拿大籍以色列裔建筑师Moshe Safdie设计。
园区占地面积: 365公顷
参观人数: 5031万
参展国家: 60个

La Exposición Universal e Internacional celebró el centenario de la fundación de la Confederación de Canadá.
Nombre Temático: El Hombre y su Mundo
Legado: Habitat 67 es un modelo de comunidad y complejo de viviendas en Montreal, diseñado por el arquitecto canadiense-israelí Moshe Safdie.
Area: 365 Has
Visitantes: 50,31 mill.
Países participantes: 60

The Universal Exposition celebrated the centenary of the founding of the Confederation of Canada.
Theme: The Man and His World
Legacy: **Habitat 67** is a model community and housing complex in Montreal, designed by Israeli–Canadian architect Moshe Safdie.
Area: 365 ha.
Visitors: 50,31 million
Countries Participating: 60

1992 塞维利亚世博会 EXPO SEVILLA

塞维利亚世博会为纪念哥伦布发现美洲大陆500周年而举办，主题为“发现的时代”。世博会场馆建于瓜达基维尔的卡图哈岛上，哥伦布的遗体安葬于此。
主题: 发现的时代
保留建筑: 辛德勒塔，高65m，由建筑师Guillermo Vazquez Consuegra设计。
园区占地面积: 215公顷
参观人数: 4180万
参展国家: 108个

En Sevilla se conmemoró el V centenario del descubrimiento de América con la Exposición del 500 aniversario de Colón, La Era de los Descubrimientos. Se construyó en la isla del Guadalquivir, donde se encontraba la Cartuja de Sevilla, hogar de los restos mortales de Cristóbal Colón.
Nombre Temático: La Era de los Descubrimientos
Legado: Torre Schindler, mirador de 65 m. de altura del arquitecto Guillermo Vázquez Consuegra.
Area: 215 Has
Visitantes: 41,8 mill.
Países participantes: 108

Sevilla commemorated the V centenary of the discovery of America with Columbus Quincentennial Exhibition, The Age of Discovery. It was built on Guadalquivir island, where the Cartuja in Seville sits, home of the remains of Christopher Columbus.
Theme: The Age of Discovery
Legacy: **Schindler Tower**, 65 meters high viewpoint, designed by architect Guillermo Vazquez Consuegra.
Area: 215 ha.
Visitors: 41,8 million
Countries Participating: 108

2000 汉诺威世博会 EXPO HANNOVER

2000年汉诺威世界博览会是国际展览局主办的广泛利用现有设施的大型博览会，这在世博会历史上尚属首次。这次世博会充分利用汉诺威工业博览会场馆，以降低造价成本和避免场馆拆迁。国际展览局将本届博览会视为德国首届世界大型博览会，总设计师为1992年国际建筑设计大赛获奖者瑞士Arnaboldi/Cavadini工作室和Locarno事务所。
本届博览会第一次尝试通过艺术和建筑向观众呈现生态型建筑的魅力。此外，展馆的设计还考虑了零碳排放结构。
主题: 人·自然·科技
保留建筑: 世博会大屋顶Expodach由德国著名建筑师Thomas Herzog担纲设计，象征人、自然、技术之间的和谐，是研究基于网状膜的形状平衡的重要里程碑。木质结构呈一个弯曲屋顶状，由40个大柱支撑，用以推广木质原材料的利用。
园区占地面积: 160公顷
参观人数: 1800万
参展国家: 155个

La Expo 2000 fue la primera exposición donde la Oficina Internacional de Exposiciones (BIE) permitía hacer un amplio uso de las estructuras existentes; es la primera vez en la historia de las Exposiciones Mundiales que la feria tienen lugar en un lugar existente: el centro de convenciones de Hannover, para reducir el coste del edificio y el desmontaje de la exposición. También fue la primera feria mundial en Alemania reconocida por la BIE. El plan maestro fue diseñado por los arquitectos suizos Studio Arnaboldi/Cavadini, afincados en Locarno y ganadores del concurso internacional convocado en 1992.
Por primera vez se planificó una Exposición más como una manifestación de la ecología a través del arte y la arquitectura. Los proyectos para la construcción de los pabellones, contemplaban cero emisiones.
Nombre Temático: Humanidad, Naturaleza, Tecnología
Legado: Expodach supone un importante paso adelante en las investigaciones relativas a la obtención del equilibrio por la forma mediante membranas reticulares. Expodach es una estructura a gran escala diseñada por el arquitecto Thomas Herzog. Simboliza una alianza entre el hombre, la naturaleza y la tecnología. Esta estructura de madera está compuesta de una cubierta curva que se apoya sobre cuarenta columnas masivas promocionando el uso de la madera como materia prima.
Área: 160 Has
Visitantes: 18 mill.
Países Participantes: 155

Expo 2000 was the first exposition that was permitted by the Bureau International des Exposition (BIE) to make extensive use of existing structures, for the first time in the history of World Expositions, and it took place on the existing grounds of the Hannover Messe, a measure to reduce the cost of building and removal of the exposition. It was also Germany’s first world’s fair as recognized by the BIE. The masterplan was designed by Swiss architects Studio Arnaboldi/Cavadini, and Locarno, winners of the international competition held in 1992.
For the first time the Expo was planned as a manifestation of ecology through art and architecture. The designs for the pavilions, contemplated zero carbon structures.
Theme: Humankind, Nature, Technology
Legacy: **Expodach** represents an important step forward in research on obtaining the balance with the shape by reticular membranes. Expodach is a large-scale roof structure designed by architect Thomas Herzog. It symbolizes a partnership between man, nature and technology. This timber structure is made of a curving roof supported by forty massive columns promoting the use of timber as a raw material.
Area: 160 ha.
Visitors: 18 million
Countries Participating: 155

2010 上海世博会 EXPO SHANGHAI

上海世博会谢幕后，位于市中心的展览中心成为世博会历史上首个环球世博会博物馆。上海世博园园区占地面积5.28平方千米，创世博会历史之最。
主题: 城市让生活更美好
保留建筑: 中国馆以“东方之冠”构思主题，高63米，设有一个方形基座，采用上大下小的鼎状造型，致力于传播中国文化与传统。这个亚洲最大的艺术博物馆(已更名为中华艺术宫)于2012年10月1日重新对外开放。
园区占地面积: 528公顷
参观人数: 7300万
参展国家: 190个

Finalizada la exposición, el recinto ferial, que se encuentra en el centro de la ciudad, ha pasado a convertirse en el primer museo mundial de las exposiciones universales. La Expo de Shanghai fue la mayor feria mundial de la historia con 5,28 km cuadrados.
Nombre Temático: Mejor Ciudad, Mejor Vida.
Legado: Pabellón de China, coloquialmente conocido como la Corona de Oriente, es una pirámide truncada invertida de base cuadrada y 63m de altura. Tiene como objetivo mostrar la cultura y tradiciones chinas. En Octubre de 2012, se reabrió como Museo de Las Artes de China, el museo de arte más grande de Asia.
Área: 528 Has
Visitantes: 73 mill.
Países Participantes: 190

After the exposition, the exhibition center, located at the center of the city, has become the world’s first universal museum of universal expositions. The Shanghai World Expo was also the largest World’s Fair site ever at 5.28 km².
Theme: Better City, Better life.
Legacy: China Pavilion, colloquially known as the Oriental Crown, is an inverted truncated pyramid with a square base and 63 meters high. It aims to showcase Chinese culture and traditions. On October 1, 2012, it was reopened as the **China Art Museum**, the largest art museum in Asia.
Area: 528 ha
Visitors: 73 million
Countries Participating: 190

——西班牙在各届世博会上的表现

根据国际展览局对世博会的定义，世博会的话题具有广泛性，必须与全人类的共同利益如知识、文化、技术和工业进步等息息相关。

自从1851年万国工业博览会在伦敦举行后，世界博览会已经成为文化、经济、工业化、社会发展的实验台和建筑学新进步的展示柜。

世博会肇始之初——19世纪后半叶，对比今时，简直是另一个极为不同的世界。当今社会，交通、电信、计算机和互联网的发展实际上已经大大缩短了我们的距离，文化和信息对公众愈加开放，即时性支配着我们的生活，近十年来潮流已经逐渐向着更有宏观把控力的展览发展，重点聚焦在人类与自然、城市、技术的关系和可持续发展的议题上。在这160多年里，全球性的展览盛会也随着社会的发展一起演变。

19世纪

1851年的伦敦万国工业博览会，是真正意义上的国际博览会的首次呈现，亨德森与帕克斯顿合作，在海德公园建造了著名的水晶宫。

继英国1851年和1862年举办的两届博览会后，法国承办了1867巴黎世博会，突出了其中心建筑——战神殿。1889年巴黎世博会也产生了另外两座著名的建筑：由工程师查尔斯路易斯·费迪南·杜特和建筑师维克多·孔塔明设计的机械馆，以及由古斯塔夫·埃菲尔，阿美莉·欧古尔和斯蒂芬·沙瓦特设计的埃菲尔铁塔。

19世纪最后的十年里，在欧洲之外的1893芝加哥世博会，也被称作世界哥伦布纪念博览会。在纽约的建筑师瓦伦西亚人拉斐尔·古斯塔维诺被委托设计西班牙馆，他决定复制一个瓦伦西亚的哥特式市场。

20世纪

第一次世界大战之后，我们就不得不提到1925年巴黎国际博览会，其中有勒·柯布西埃设计的新精神馆和康斯坦丁·尼科夫设计的苏联馆。

19世纪和20世纪初的大多数西班牙馆一直重复复制既有的建筑元素，以此来获取建筑在国外媒体传播过程中的成功。划时代的改变发生在1929年巴塞罗那世博会，密斯·凡德罗设计的德国馆诞生了新的建筑设计先锋。

在这种现代建筑不断转变的背景下，另一个对西班牙建筑至为关键的国际展览是1937年的巴黎现代生活中的艺术和技术国际展，由约瑟夫·路易斯·赛特和路易斯·拉卡萨设计的西班牙馆是现代运动中的第一座西班牙馆，馆内陈列了毕加索的名画《格尔尼卡》，标志了西班牙在这系列盛会中展示的第一个转折点。另外还有1958年布鲁塞尔世博会上由何塞·安东尼奥·科拉莱斯和拉蒙·巴斯克斯·莫来祖设计的西班牙馆。而1939年的纽约世博会则是二战后第一次世博会，距离上一届已经过去19年，由阿尔瓦·阿尔托和他妻子艾诺设计的芬兰馆是这次会展的亮点。

1964年纽约世博会，西班牙凭借建筑师哈维·卡瓦哈尔塑造的深刻有力、令人惊艳的场馆，巩固了

在建筑界的国际地位。

1992年塞维利亚世博会以“发现的时代”为主题，竞标的获胜者是由建筑师胡利奥·卡诺拉索带领的团队，他试图将设计带回到安达卢西亚建筑的本质，重塑其地中海渊源，并将其升级再造。

21世纪

世纪之交的2000年汉诺威世博会以“人类、自然和科技”为主题，表达了崇敬自然的发展愿望。由建筑师安东尼·克鲁兹和安东尼奥·奥尔蒂斯设计的五千平方米的建筑，塑造了一个由软木塞覆盖的大桶，内部有一个50米×50米的广场和舞台。

2010年上海世博会提出“城市，让生活更美好”。会址位于黄浦江两岸：浦西区域(北岸)和浦东区域(南岸)，南浦大桥和卢浦大桥连接两岸；距离城市旅游和经济中心6千米。

西班牙馆由EMBT事务所贝娜蒂塔·格塔利亚布设计。建筑既显原生态又颇为壮观，拥有如藤条篮子般的超现实外表和波浪起伏的流线造型。场馆由钢管结构来支撑，共25500米钢管，外立面由8500个不同色阶的凹凸藤条板组成，为上海世博会面积最大的场馆之一。

ENTRE EL PRAGMATISMO Y LA UTOPIA,
ENTRE LO GLOBAL Y LO DIFERENTE

LAS EXPOSICIONES UNIVERSALES Y LA PRESENCIA DE ESPAÑA

El Bureau International des Expositions BIE, define una Exposición Universal como aquella caracterizada por el amplio alcance del tema elegido, que debe ser de interés universal para toda la humanidad: conocimiento, avances culturales, técnicos e industriales.

Desde que, en 1851, se celebrara en Londres The Great Exhibition of the Works of Industry of all Nations, las Exposiciones Universales han sido con frecuencia un laboratorio experimental reflejo del contexto social, cultural, económico e industrial del momento y, escarpare de los nuevos avances en arquitectura.

Las primeras exposiciones, celebradas a mediado y finales del siglo XIX, estaban concebidas para un mundo muy diferente al actual. Hoy, en una sociedad donde el desarrollo de los medios de transporte, las telecomunicaciones, la informática o internet han reducido virtualmente las distancias entre todos nosotros, donde el acceso a la cultura y a la información es accesible al gran público, y donde la inmediatez domina en gran medida la vida de las personas, la tendencia en las últimas décadas se ha ido desplazando hacia la organización de exposiciones más controladas, enfocadas a temáticas como la relación del ser humano con la naturaleza, la ciudad, la tecnología o el desarrollo sostenible. Durante sus más de 160 años de vida, estos eventos globales han ido evolucionando de manera acorde con la sociedad.

SIGLO XIX

Las Exposiciones Universales surgieron en 1851, con The Great Exhibition of the Works of Industry of all Nations de Londres, para la que el arquitecto Joseph Paxton, con la colaboración de los ingenieros ferroviarios Fox, Henderson & Partners, construyó el Crystal Palace en el céntrico Hyde Park.

Después de las exposiciones celebradas en el Reino Unido en 1851 y 1862, Francia organizó París 1867 donde destacó su edificio central, el megalómano Palacio del Campo de Marte, y París 1889 que dio lugar a otras dos construcciones muy conocidas: La Galerie des Machines, obra del ingeniero Charles-Louis-Ferdinand Dutert y el arquitecto Victor Contamin; y la Tour Eiffel de Gustave Eiffel, Émile Nouguier, Maurice Koechlin y Stephen Sauvestre.

En la última década del siglo XIX, y en este caso fuera de Europa, se celebró la Exposición Universal de Chicago 1893, también llamada Exposición Universal Colombina. Rafael Guastavino, arquitecto valenciano instalado en Nueva York, fue el encargado de construir el pabellón de España, para lo cual decidió reproducir la gótica Lonja de Valencia.

SIGLO XX

Después de la Gran Guerra, hay que citar la Exposition Internationale des Arts Décoratifs et Industriels Modernes de París 1925, para la que Le Corbusier proyectó el Pabellón de L'Esprit Nouveau y Konstantin Mélnikov el de la Unión Soviética.

Gran parte de los pabellones españoles del siglo XIX y de las primeras décadas del siglo XX se habían conformado con administrar y rentabilizar el éxito mediático obtenido en el exterior a partir de la reproducción de arquitecturas basadas en elementos estereotipados. Esto cambiaría en 1929, el año que se celebró en Barcelona la Exposición Internacional que vería nacer el pabellón alemán de Mies van der Rohe.

En este contexto de cambio, otra Exposición Internacional clave para la arquitectura española, La Exposition Internationale des Arts et des Techniques dans la Vie Moderne de París 1937, donde España estuvo representada por el pabellón de Josep Lluís Sert y Luis Lacasa, primer pabellón español enclavado en el Movimiento

1851年至21世纪的世博会
Expos Universales de 1851 hasta el siglo XXI
Universal Expos from 1851 to the 21st Century

恩里克·赫雷斯 ENRIQUE JEREZ

Moderno que albergó el mural Guernica, del pintor Pablo Picasso y supuso el primer punto de inflexión de la sustantiva presencia española en estos eventos junto al pabellón que los arquitectos José Antonio Corrales y Ramón Vázquez Molezún construirían para representar a España en la Exposición Universal de Bruselas de 1958. Era la primera Exposición Universal celebrada tras la Segunda Guerra Mundial, 19 años después de la anterior, la New York World’s Fair de 1939 en la que destacó el pabellón finlandés de Alvar Aalto junto a su esposa Aino.

Con la Feria Mundial de Nueva York 1964, España consolidó su posición internacional, asombrando en su pabellón, con una arquitectura tan austera como rotunda y profunda obra del arquitecto Javier Carvajal.

La Exposición Universal de Sevilla de 1992 se abrió bajo el lema “La Era del Descubrimiento”. El ganador del concurso fue el proyecto del equipo dirigido por el arquitecto Julio Cano Lasso, que buscó “retomar las esencias de la arquitectura andaluza, de tan antiguas raíces mediterráneas, y darles una versión actualizada”

SIGLO XXI

A caballo entre dos siglos, la Exposición Universal de Hannover 2000 adoptó como lema “El Hombre, la Naturaleza y la Tecnología” manifestando la voluntad de conjugar el desarrollo con el respeto a la naturaleza. Diseñado por los arquitectos Antonio Cruz y Antonio Ortiz, el edificio de 5.000 metros cuadrados, formaliza un gran cubo forrado de corcho con una plaza interior de 50x50 m e iluminación escenográfica.

Expo 2010 Shanghai China propuso “Mejor Ciudad, Mejor Vida”. Estuvo ubicada entre las dos riberas del río Huangpu: el distrito de Puxi (orilla norte) y el de Pudong (orilla meridional), con los puentes Nanpu y Lupu conectando ambas orillas; aproximadamente 6 kilómetros al sudoeste del centro turístico y económico de la ciudad.

El pabellón fue diseñado por el estudio de arquitectura EMBT Benedetta Tagliabue. La arquitectura del pabellón era original y espectacular, de forma surrealista y geometría basada en líneas curvas. Con una estructura a base de tubos de acero, 25.500m. en total, y con una capa externa formada por 8.500 placas onduladas de mimbre en diversas tonalidades, fue de los más grandes de la Expo.

BETWEEN PRAGMATISM AND UTOPIA, BETWEEN GLOBAL AND DIFFERENT

THE UNIVERSAL EXPOSITIONS AND THE PRESENCE OF SPAIN

The Bureau International des Expositions BIE defines a Universal Exposition as one characterized by the broad scope of the topic chosen, which must be of universal interest to all humanity: knowledge, cultural, technical and industrial progress.

Since in 1851, The Great Exhibition of the Works of Industry of all Nations took place in London, the Universal Expositions have been an experimental laboratory showing the cultural, economic, industrial and social context and showcase of new advances in architecture.

The first exhibitions, of the mid and late nineteenth century, were designed for a very different world from today’s. Today, in a society where the development of transport, telecommunications, computer or internet have virtually reduced the distances between all of us, where access to culture and information is accessible to the public, and where immediacy dominates the lives, the trend in recent decades has been moving towards more control over exhibitions, focusing on topics such as the relationship between human beings and nature, city, technology and sustainable development. During its over 160 years, these global events have evolved in line with society.

19th CENTURY

The World Fairs emerged in 1851 with The Great Exhibition of the Works of Industry of all Nations of London, where architect Joseph Paxton, with the collaboration of railway engineers Fox, Henderson & Partners, built the Crystal Palace in Hyde Park.

After the exhibitions held in the UK in 1851 and 1862, France organized Paris 1867 which highlighted its central building, the megalomaniac Champ de Mars Palace, and Paris 1889 which led to two other well-known buildings: La Galerie des Machines, by the engineer Charles-Louis-Ferdinand Dutert and architect Victor Contamines; and the Tour Eiffel by Gustave Eiffel, Émile Nouguier, Maurice Koechlin and Stephen Sauvestre.

In the last decade of the nineteenth century, and in this case outside Europe, the 1893 Chicago World Fair took place, also called World’s Columbian Exposition. Rafael Guastavino, Valencian architect based in New York, was commissioned to build the pavilion of Spain, and he decided to copy the Gothic market from Valencia.

20th CENTURY

After the Great War, we must mention the Exposition Internationale des Arts Décoratifs et Industriels Modernes in Paris in 1925, where Le Corbusier designed the pavilion L’Esprit Nouveau and Konstantin Melnikov the one for the Soviet Union.

Much of the Spanish pavilions of the nineteenth century and early twentieth century had settled for making profitable the foreign media success from repeating architectures based on stereotyped elements. This changed in 1929, when the International Exhibition took place in Barcelona which would experiment the birth of the German Pavilion by Mies van der Rohe.

In this changing context, another International Exhibition key to Spanish architecture, was the Exposition Internationale des Arts et des Techniques dans la Moderne Vie in Paris in 1937, where Spain was represented by the pavilion by Josep Lluís Sert and Luis Lacasa, first Spanish pavilion nestled in the Modern Movement that housed the Guernica painting by Pablo Picasso which marked the first turning point of the important Spanish presence at these events together with the pavilion José Antonio Corrales and Ramón Vázquez Molezún built to represent Spain in the 1958 Brussels World’s Fair. It was the first Universal Exposition held after the Second World War, 19 years after the previous one, the 1939 New York World’s Fair in which the Finnish pavilion by Alvar Aalto and his wife Aino was highlighted.

With the 1964 New York World’s Fair, Spain consolidated its international status, with its astonishing pavilion, as austere as vigorous and deep by architect Javier Carvajal.

The Universal Exposition of Seville took place in 1992, under the theme "The Age of Discovery". The winner of the competition was the project team led by architect Julio Cano Lasso, who sought to "return to the essence of Andalusian architecture, with ancient Mediterranean roots, to give them an updated version".

21st CENTURY

In between two centuries, the 2000 Universal Exposition of Hannover used the theme "Man, Nature and Technology" expressing the desire to combine development with respect to nature. Designed by architects Antonio Cruz and Antonio Ortiz, the 5,000m² building, shapes a big bucket covered with cork with a 50mx50m inner square and stage lighting.

Shanghai World Expo 2010 raised "Better City, Better Life". It was located between the two banks of the Huangpu River: Puxi district (north shore) and Pudong (south shore), with the Nanpu and Lupu bridges connecting both sides; about 6 kilometers southwest of the tourist and economic center of the city.

The pavilion was designed by EMBT Benedetta Tagliabue. Its architecture was original and spectacular, with a surreal shape and geo-

metry based on curved lines. With a structure made of steel pipes, 25,500m. in total, and with an outer layer comprising 8,500 undulated wicker plates in different hues, it was one of the largest at the Expo.

ENRIQUE JEREZ
Burgos, Spain. 1980
恩里克·赫雷斯
1980年生于西班牙，布尔戈斯

以优异的成绩毕业于纳瓦拉大学建筑学院。毕业设计优秀奖(2004)。建筑修复专业硕士学位(2004)。优等博士学位获得者(2012)。

曾经就职于Ochotorena建筑事务所(潘普洛纳，2002—2003)，Cano Lasso建筑事务所(马德里，2004)以及Mangado建筑事务所(潘普洛纳，2004—2005)。2006年与Koldo Fdz. Gaztelu共同创立了Gaztelu Jerez Arquitectos建筑事务所。(www.gaztelujerez.com)

获得过巴斯克—纳瓦拉建筑师协会奖；卡斯提亚勒昂建筑师协会奖；建筑师银行基金会建筑奖。

博士论文题目为“1937—2010之间转瞬即逝的建筑遗产”。担任巴拉多利德大学建筑学院建筑设计课程教授、布尔戈斯大学建筑学院室内设计教授。曾担任巴拉多利德大学建筑研究硕士学科客座教授及马德里Camilo José Cela大学建筑学院客座教授。被西班牙国家职业评定机构ANECA评为博士生导师。

Arquitecto por la Escuela Técnica Superior de Arquitectura, Universidad de Navarra con Sobresaliente. Premio Extraordinario Proyecto Fin de Carrera (2004). Master en Restauración y Rehabilitación (2004). Doctor Arquitecto cum laude (2012). Ha colaborado en los estudios de Ochotorena (Pamplona, 2002-03), Cano Lasso (Madrid, 2004) y Mangado (Pamplona, 2004-05). En 2006 funda Gaztelu Jerez Arquitectos con Koldo Fdz. Gaztelu (www.gaztelujerez.com). Premio Colegio Arquitectos Vasco-Navarro. Premio Colegio Arquitectos Castilla Leon. Premio Arquia Fundación Caja de Arquitectos. Tesis doctoral sobre EL LEGADO DE LO EFÍMERO. 1937-2010. Profesor de Proyectos en la Escuela de Arquitectura de la Universidad de Valladolid y Profesor de interiorismo en la Escuela de Arquitectura de la Universidad de Burgos. Ha sido profesor invitado en el Máster de Investigación en Arquitectura, Universidad de Valladolid y en la Escuela de Arquitectura, Universidad Camilo José Cela de Madrid. Acreditado como Profesor Doctor por la Agencia Nacional de Evaluación de la Calidad de España ANECA.

Architect degree - Superior Technical School of Architecture, University of Navarra with Distinction. Honours Thesis (2004). Master degree in Restoration and Rehabilitation (2004). PhD cum laude (2012). He has collaborated in architectural studios such as Ochotorena (Pamplona, 2002-2003), Cano Lasso (Madrid, 2004) and Mangado (Pamplona, 2004-2005). In 2006 he founded Gaztelu Jerez Architects with Koldo Fdz. Gaztelu (www.gaztelujerez.com). Vasco-Navarro Architects Association Award. Castilla Leon Architects Association Award. Arquia Prize Foundation Caja de Arquitectos. PhD thesis about LEGACY OF THE EPHEMERAL. 1937-2010. Design Professor at the School of Architecture of the University of Valladolid and interior design professor at the School of Architecture of the University of Burgos. He has been invited to the Master of Architecture Research, University of Valladolid and the School of Architecture, University Camilo José Cela Madrid. PhD professor authorized by the National Agency for Quality Assessment of Spain ANECA.

1851

——西班牙在各届世博会上的表现

历届世博会凝聚全球专家和决策者的智慧，致力于寻求一些重大问题的解决方案。世博会精神遗产旨在为全球可持续发展提供新的指南。**1851**年在伦敦举办的首届世博会是工业革命和殖民野心的产物。**20**世纪的两次世界大战彻底推翻了技术改造世界的观点：技术的利用应以履行社会责任为前提，提供一个交流平台。世博会开启了全球对话，有利于促成多边合作。如今，历史的车轮已经驶进**21**世纪，世博会成为基于平等和尊重多元文化的展示平台，致力于为可持续发展和人类的发展(如环境、能源、健康、教育)提供解决方案。

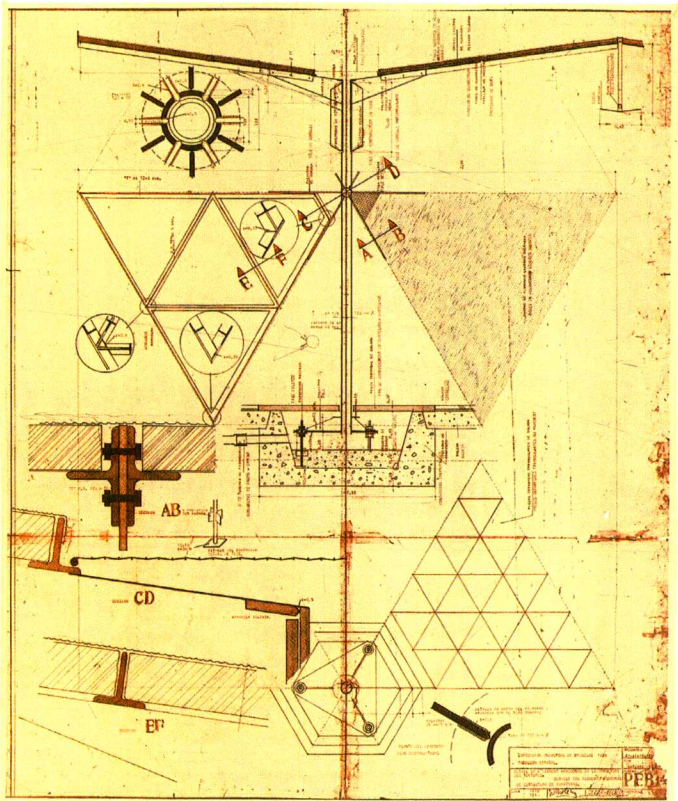
LAS EXPOSICIONES UNIVERSALES Y LA PRESENCIA DE ESPAÑA

Cada Expo es una gran oportunidad para reunir a expertos y tomadores de decisiones de todo el mundo en torno a un tema importante. El legado intelectual de las Expos tiene por objeto el establecimiento de nuevas directrices para un mundo más sostenible. La primera Expo Universal 1851 en Londres en la mitad del siglo XIX estuvo fuertemente influenciada por la revolución industrial y la ambición colonial de la época. La Primera y la Segunda Guerra Mundial en el siglo XX, modificaron completamente la idea de la tecnología como fuente de progreso: su función debe ser establecida para la creación de una plataforma de discusión sobre la responsabilidad social. La plataforma de las Expos comenzaron contribuyendo al diálogo mundial y fomentaron la cooperación. Hoy, en el siglo XXI, las Expos se han convertido en un escaparate de la diversidad cultural basada en la igualdad y el respeto a todas las culturas, aspirando a ser instrumentos eficaces de progreso en todas las áreas relacionadas con el desarrollo sostenible y humano como el medio ambiente, la energía, la salud y la educación.

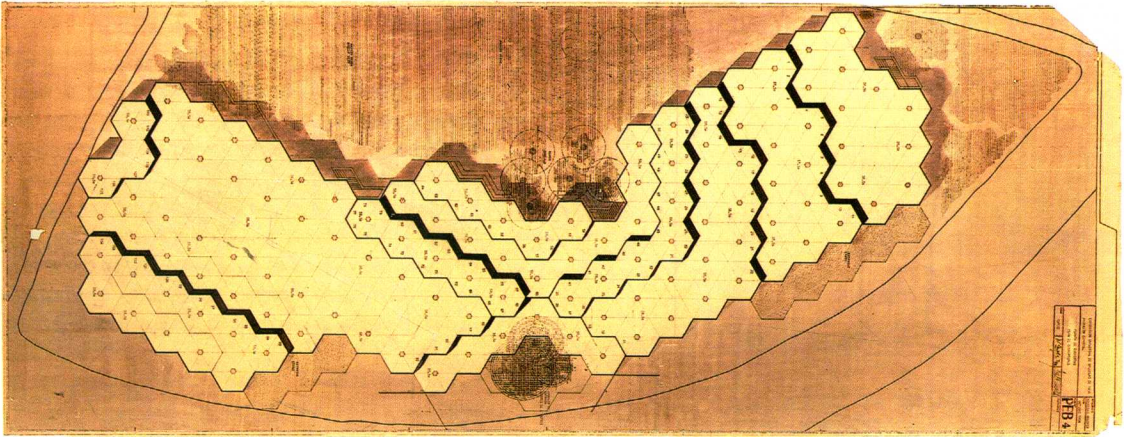
THE UNIVERSAL EXPOSITIONS AND THE PRESENCE OF SPAIN

Each Expo is a great opportunity to bring together experts and decision makers from the whole world around an important issue. The intellectual legacy of Expos aims at setting new guidelines for a more sustainable world. The first World Expo 1851 in London in the middle of the 19th century was strongly influenced by the industrial revolution and the colonial ambition of the time. The First and the Second World Wars in the 20th century, completely modified the idea of technology as a source of progress: its use should be placed under social responsibility creating a discussion platform. Expos started contributing to the global dialogue and fostering cooperation. Today, in the 21st century, Expos have become a showcase for cultural diversity based on equality and respect for all cultures, aim at efficient instruments of progress in all areas linked to sustainable and human development such as the environment, energy, health and education.

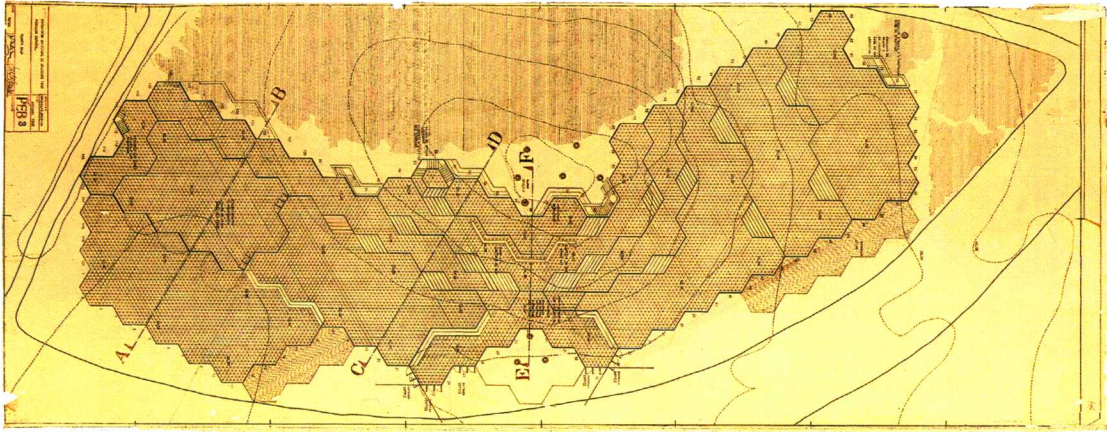
2010



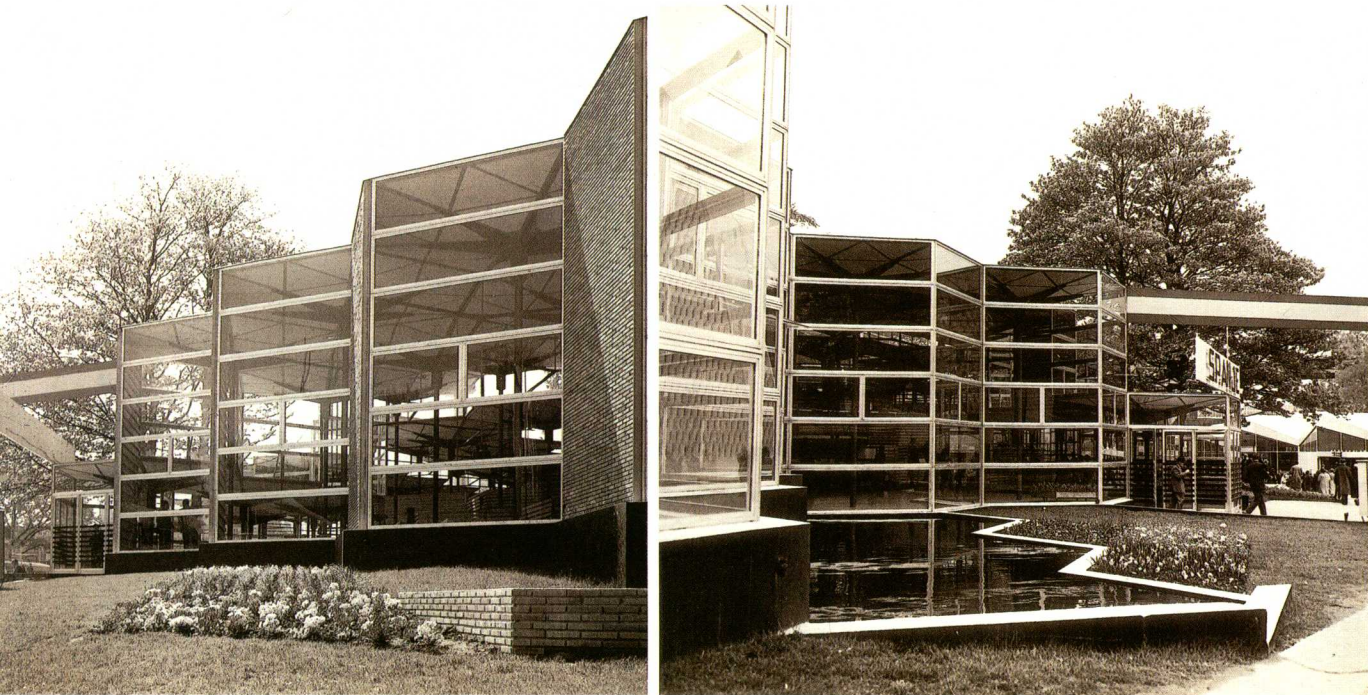
施工详图 DETALLE CONSTRUCTIVO CONSTRUCTION DETAIL



屋顶平面图 PLANTA DE CUBIERTA ROOF PLAN



底层平面图 PLANTA BAJA GROUND FLOOR PLAN



1958布鲁塞尔世博会 Exposition Universelle et Internationale de Bruxelles 1958

建筑师/arquitectos architects

Jose Antonio Corrales, Ramon Vazquez Molezun

团队/equipo team

H.Casanovas architect · Philipps engineers lighting · Jesús de la Sota designer · Huarte y Cia metal assemblies

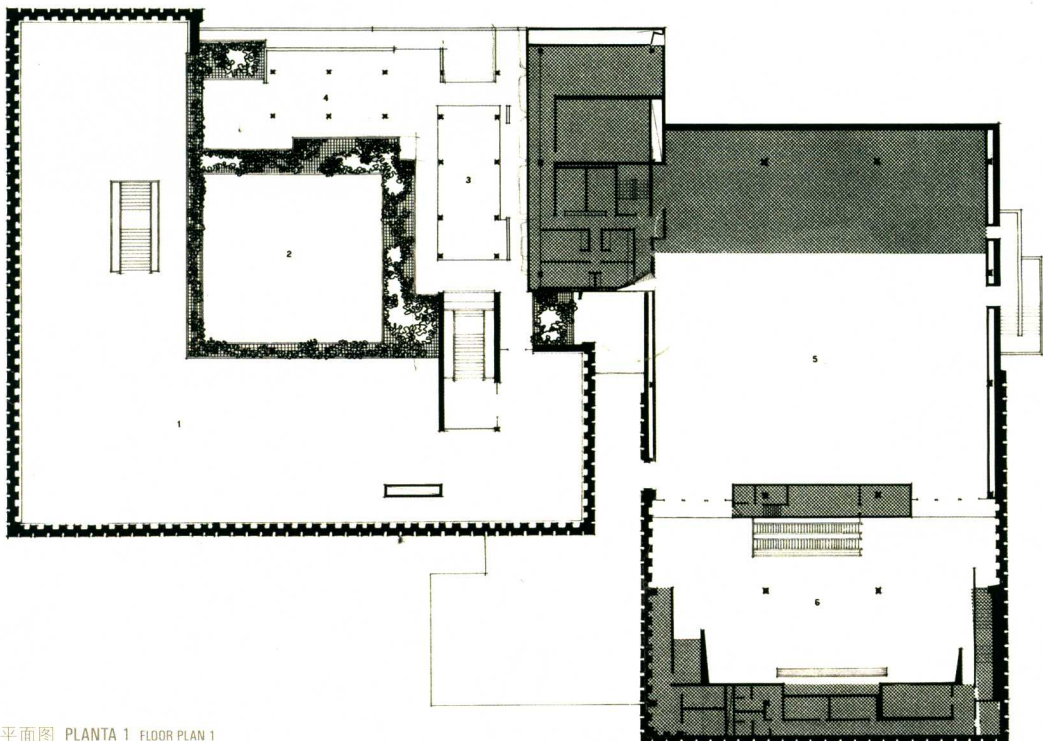
建筑面积/superficie construida gross floor area
3,690 m²

在本届世博会上，西班牙馆的设计由Corrales与Molezún团队中标。建筑造型非常独特，形成一个适合各种场景的系统。重复的六角模块充当盖板、结构组成和雨水隔离器，从而形成一个不严密的边界网，进而又形成一个树叶繁茂的斜坡。这样，这个空间就被打造成了一个金属小树林，形成了一个人工地貌，延伸了树林及其外部的自然地形。因为构想了这样一个极其现代的国家馆建筑，西班牙建筑为世界评论家们所称赞。

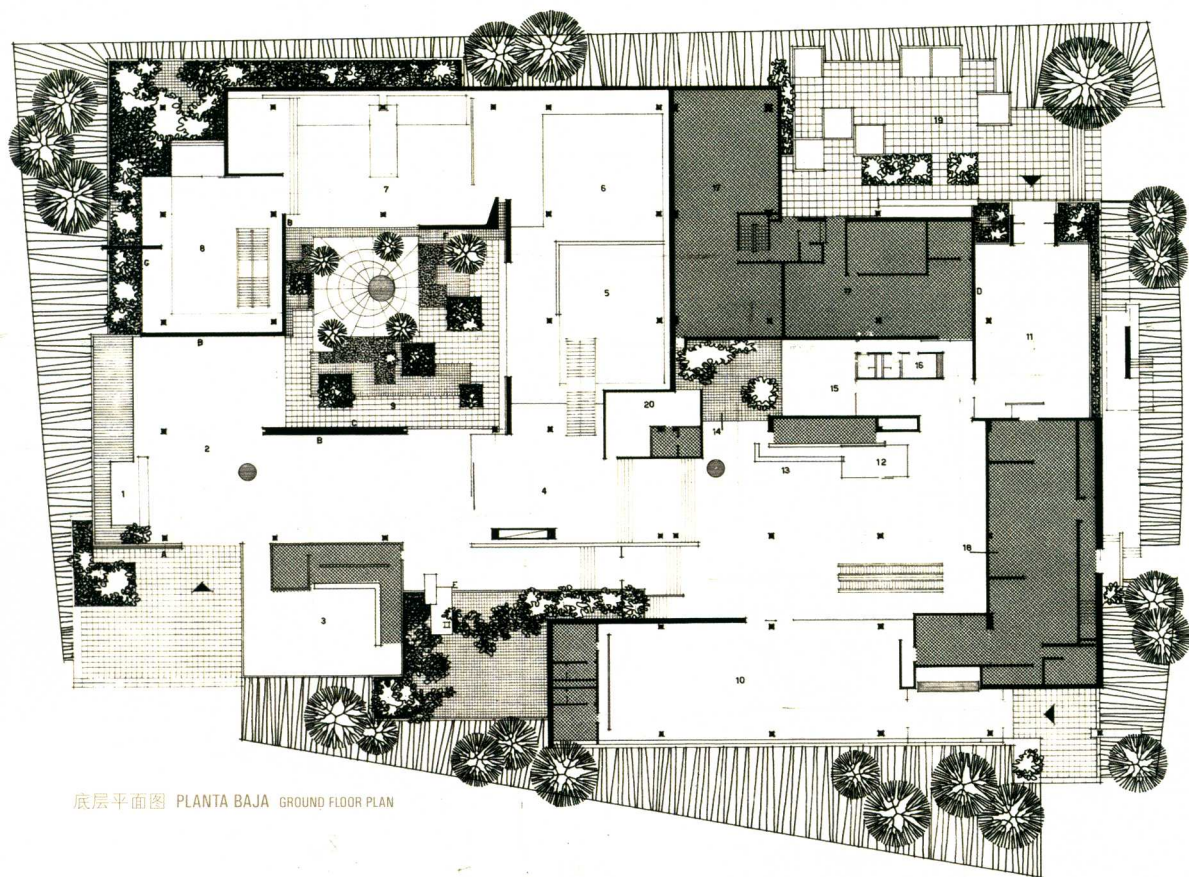
Más que un edificio concreto, el concurso para el pabellón español en Bruselas ganado por Corrales y Molezún generaba un sistema racional adaptable a cualquier situación. A partir de la repetición de un módulo hexagonal que hacía las veces de cubierta, estructura y evacuación de agua de lluvia, se obtuvo una malla de límites imprecisos que permitía adaptarse a un solar en pendiente poblado por árboles. El resultado espacial fue un bosque metálico y una topografía artificiales que prolongaban el bosque y la topografía natural del exterior. Con este pabellón, la arquitectura española fue elogiada por la crítica internacional por su capacidad para concebir un edificio radicalmente moderno.

More than a specific building, the competition for the Spanish pavilion in Brussels won by Corrales and Molezún generated a rational system adaptive to any scenarios. From the repetition of a hexagonal module which acted as the cover, structure and rainwater removal, they created a mesh of imprecise boundaries that adapted to a sloping plot populated by trees. The spatial result was a metallic wood and an artificial topography that elongated the forest and the natural topography of the outside. With this pavilion, Spanish architecture was praised by critics worldwide for its ability to conceive a radically modern building.

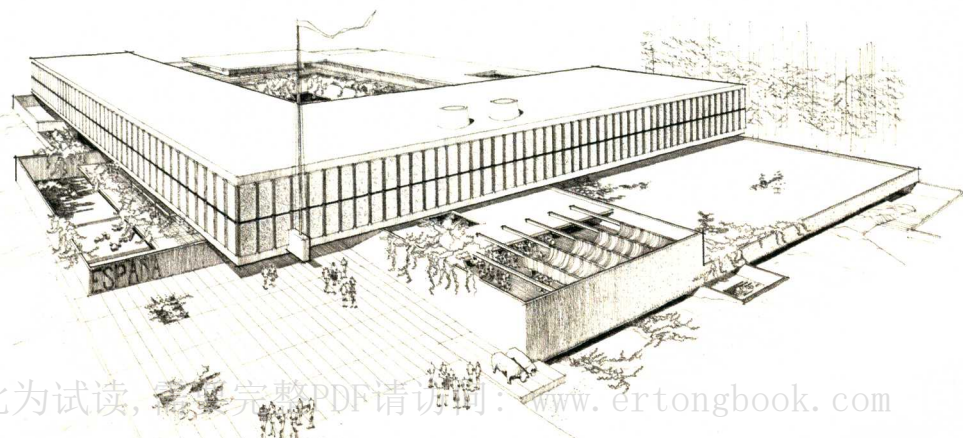
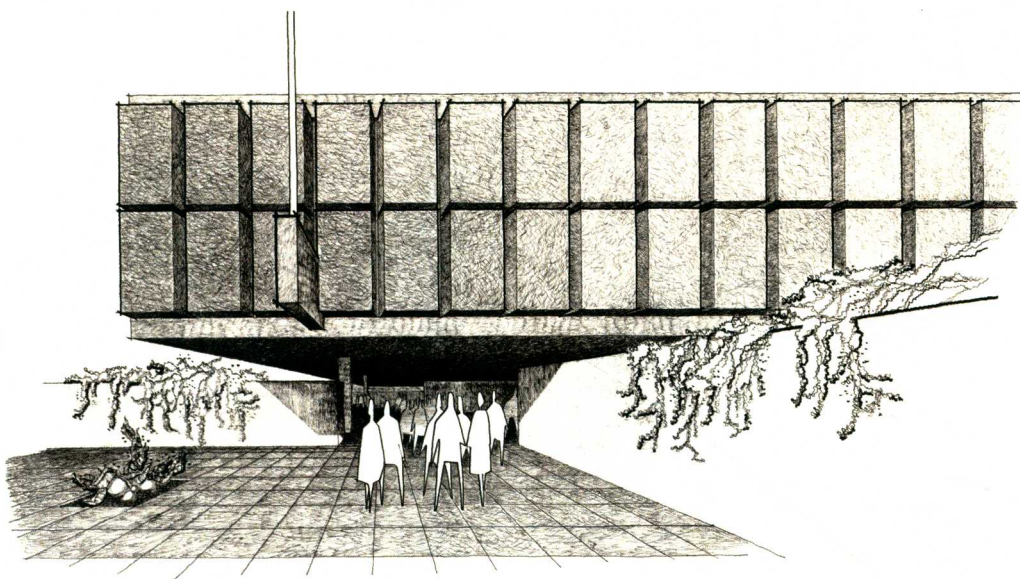




二层平面图 PLANTA 1 FLOOR PLAN 1



底层平面图 PLANTA BAJA GROUND FLOOR PLAN



1964纽约世博会 New York World's Fair 1964

建筑师/arquitecto architect
Francisco Javier Carvajal Ferrer

团队/equipo team

Kelly & Gruzen (consultant architect) · Lloyd H. Siegel (associated)
Rolland D. Thompson (design project architect) · A. Prado, A.
Aguayo (design project architect) · Heredia & Moreno (engineers)

建筑面积/superficie construida gross floor area
8,133 m²

在本届世博会上，西班牙馆被视为一颗镶嵌于世博园区的明珠，并赢得了“最佳建筑奖”。由建筑师哈维·卡瓦哈尔(Javier Carvajal)担当设计的西班牙馆在与其他19个竞标方案的竞争中脱颖而出，摘得桂冠。西班牙馆完美地将简约的模块化立面与豪华的内部装饰融为一体。

建筑非常紧凑，几乎屏蔽所有向外喧闹的朝向，同时又开启了数个各异的天井。尽管地板与粗糙的粉饰墙具有衬托效果，但二楼还是涂了一层填料预制混凝土。

El Pabellón de España en la Feria Mundial de Nueva York fue conocido como la joya del evento y obtuvo un galardón al mejor edificio. Diseñado por el arquitecto Javier Carvajal, tras ganar un concurso entre 19 proyectos, combinaba una fachada austera modular con interiores más exuberantes.

El edificio era compacto y se cerraba casi por completo respecto del bullicio exterior, a la vez que se abría a varios patios con diferente carácter y relevancia. Mientras la planta baja se configuraba mediante muros toscamente encalados en blanco, la planta primera se revestía con un preciso almohadillado de piezas prefabricadas de hormigón.

Spain Pavilion at New York World's Fair was known as the jewel of the event and won the award for the best building. Designed by architect Javier Carvajal, after winning a competition among 19 additional projects, it combined a modular austere façade with lush interiors. The building was compact and almost completely closed to the outside noise, while it opened to several patios with different character and relevance. While the ground floor was set by crudely whitewashed walls, the first floor was coated with a padding precast concrete.

